

RAN-Schnittstelle, Best.-Nr. 77 0840 00

Die RAN-Schnittstelle dient zum Anschluss von externen Geräten an den Zimmerbus (RAN). Mögliche Anwendungen:

- Ein externes Rufgerät löst die Rufart „Ruf“ aus.
- Ein externes Rufgerät löst die Rufart „Alarm“ aus.
- Ein externes Rufgerät löst die Rufart „WC-Ruf“ aus.
- Ein externer Anwesenheitsmelder schaltet die Anwesenheit 1.
- Ein Telefonanruf löst die Rufart „Telefonruf“ aus.
- TV-Gerät wird über PBK Hand gesteuert.



Hinweis! Die vollständige Installation des Systems ist im Technischen Handbuch beschrieben.



Achtung! Die Leiterplatte ist mit elektrostatisch gefährdeten Bauteilen bestückt. Vermeiden Sie deshalb eine direkte Berührung.



Achtung! Führen Sie die Installation nur im spannungsfreien Zustand aus. Sonst könnte die RAN-Schnittstelle beschädigt werden.

A Montage

Die RAN-Schnittstelle [1] mit den Klebepads [5] auf den Hutschieneclip [4] aufkleben und dann auf eine Hutschiene aufklipsen, siehe Abb. A.

RAN interface, order no. 77 0840 00

The RAN interface is intended for the connection of a third-party device to the room bus (RAN). Available applications:

- An external call device raises the call type “call”.
- An external call device raises the call type “cardiac alarm”.
- An external call device raises the call type “WC call”.
- An external presence switch for staff presence 1.
- A telephone call raises the call type “telephone call”.
- Patient TV sets are controlled using a patient handset.



NOTE! The complete installation of the system is described in the Technical Manual.



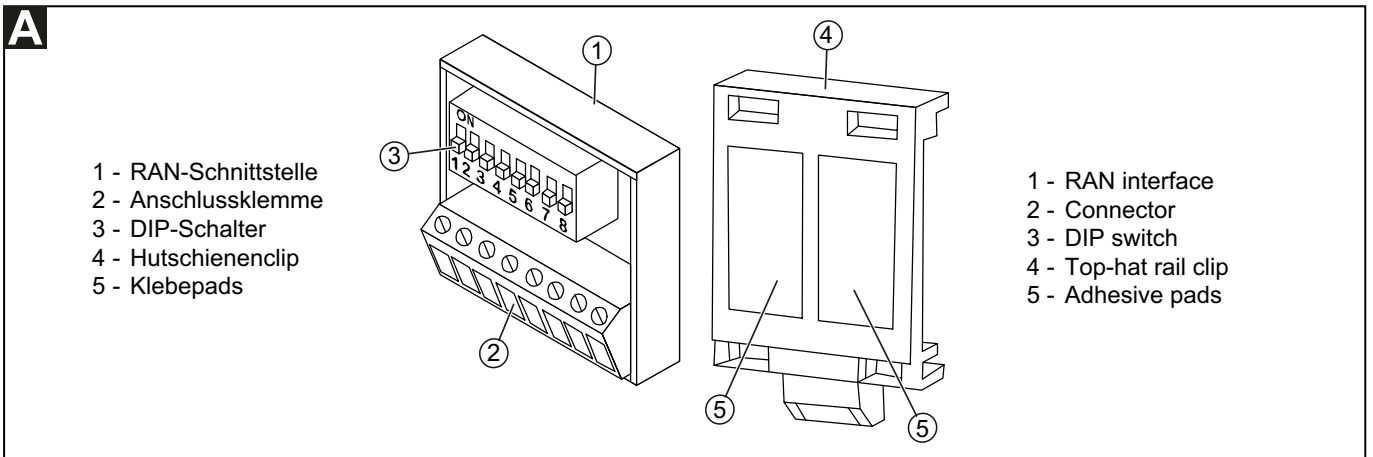
CAUTION! The printed circuit board includes electrostatic sensitive components. Avoid touching.



CAUTION! During installation the power supply should be switched off to ensure zero-potential status. Otherwise, the RAN interface could be damaged.

A Mounting

Fix the RAN interface [1] with the adhesive pads [5] to the top-hat rail clip [4]. Then clip it to the top-hat rail. See Fig. A.



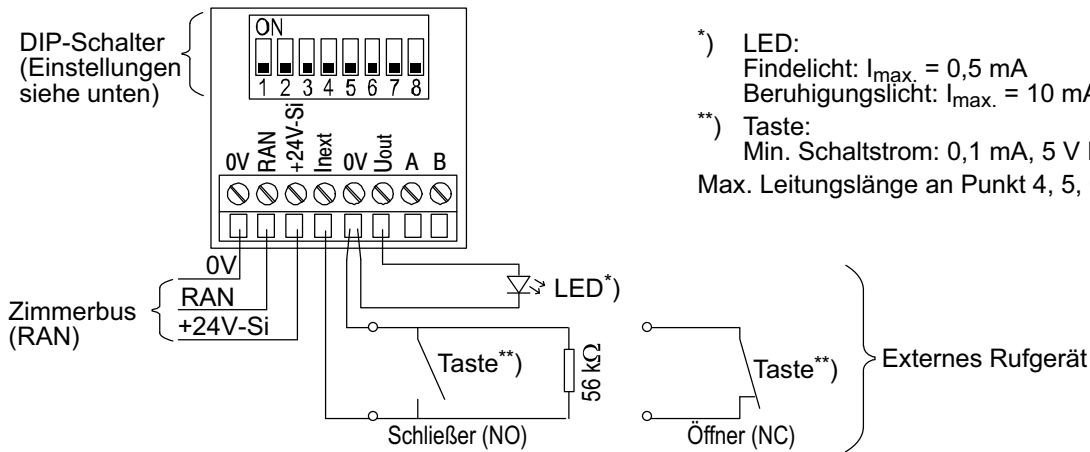
Technische Daten

Nennspannung	24 V DC
Ruhestromaufnahme	8 mA
Anschlussquerschnitt	0,14 – 0,5 mm ²
Abisolierlänge	4,5 mm
Abmessungen (HxBxT)	32 x 34 x 16 mm (ohne Hutschieneclip)
Schutzart	IP 20
Umgebungstemperatur	+5 °C – +40 °C
Relative Luftfeuchtigkeit	0 % – 85 %

Technical data

Nominal voltage	24 V DC
Standby current consumption	8 mA
Connection cross section	0.14 – 0.5 mm ²
Stripping length	4.5 mm
Dimensions (HxWxD)	32 x 34 x 16 mm (without top-hat rail clip)
Degree of protection	IP 20
Ambient temperature	+5 °C – +40 °C
Relative humidity	0 % – 85 %

B Anwendung: Externes Rufgerät löst Rufart „Ruf“ aus.
 Anwendung: Externes Rufgerät löst Rufart „Alarm“ aus.



*) LED:
 Findelicht: $I_{max} = 0,5 \text{ mA}$
 Beruhigungslicht: $I_{max} = 10 \text{ mA}$
 **) Taste:
 Min. Schaltstrom: $0,1 \text{ mA}$, 5 V DC
 Max. Leitungslänge an Punkt 4, 5, 6 = 5 m

DIP-Schalter 1–3:

Bett-Nummer:

ON	1	2	3	Funktion
☐	☐	☐	☐	kein Bett (d.h. Raumruf)
☐	☐	☐	☐	Bett 1
☐	☐	☐	☐	Bett 2
☐	☐	☐	☐	Bett 3
☐	☐	☐	☐	Bett 4
☐	☐	☐	☐	Bett 5
☐	☐	☐	☐	Bett 6

DIP-Schalter 4:

Kontaktart der Taste:

ON	4	Funktion
☐	☐	Öffner (NC)
☐	☐	Schließer (NO)

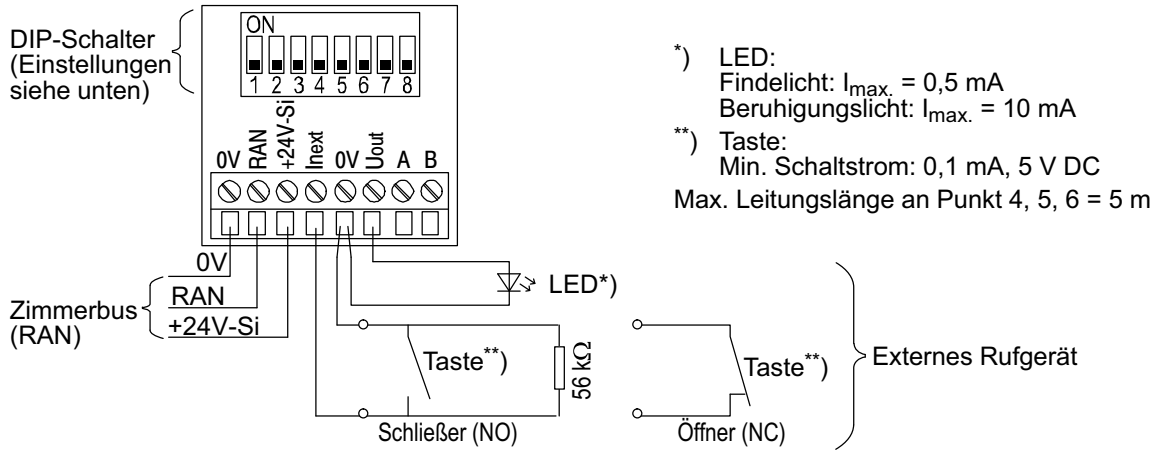
DIP-Schalter 5–8:

Funktion der Taste:

ON	5	6	7	8	Funktion
☐	☐	☐	☐	☐	Rufart: Ruf Rufabstellung in der Rufanlage
☐	☐	☐	☐	☐	Rufart: Ruf Rufabstellung automatisch, wenn Rufgerät zurückgesetzt wird.
☐	☐	☐	☐	☐	Rufart: Alarm Rufabstellung in der Rufanlage
☐	☐	☐	☐	☐	Rufart: Alarm Rufabstellung automatisch, wenn Rufgerät zurückgesetzt wird.

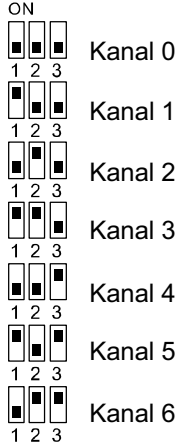
Das Findelicht leuchtet schwach. Wenn ein Ruf ausgelöst wird, leuchtet es hell als Beruhigungslicht.

C Anwendung: Externes Rufgerät löst Rufart „WC-Ruf“ aus.

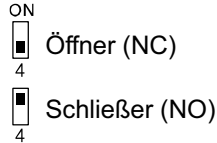


*) LED:
 Findelicht: $I_{max.} = 0,5 \text{ mA}$
 Beruhigungslicht: $I_{max.} = 10 \text{ mA}$
 **) Taste:
 Min. Schaltstrom: $0,1 \text{ mA}$, 5 V DC
 Max. Leitungslänge an Punkt 4, 5, 6 = 5 m

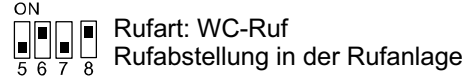
DIP-Schalter 1–3:
 Kanal-Nummer^{***}):



DIP-Schalter 4:
 Kontaktart der Taste:



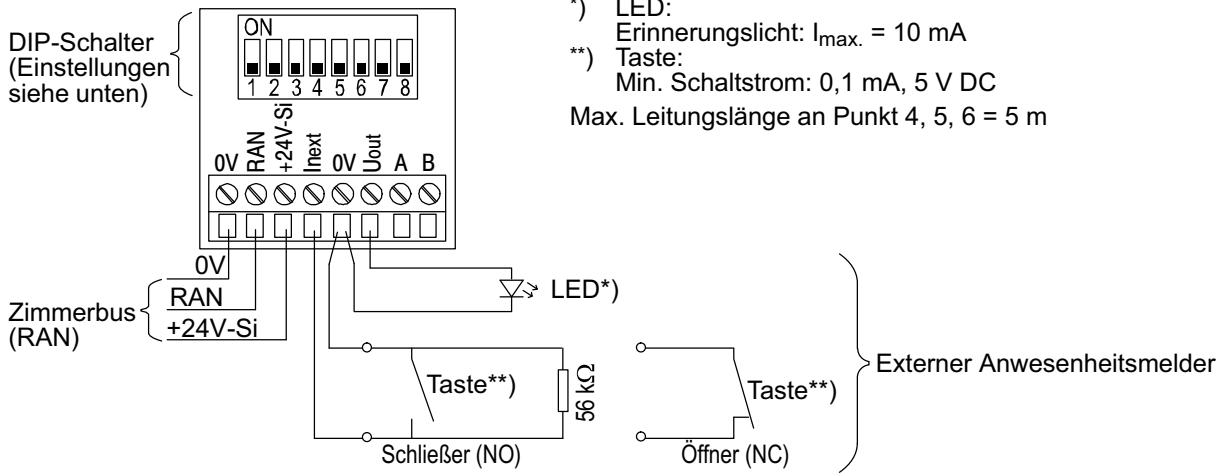
DIP-Schalter 5–8:
 Funktion der Taste:



***) Die Rufgeräte können zur Bildung von Funktionseinheiten Kanälen zugeordnet werden. Ob Kanalnummern vorgesehen sind, entnehmen Sie Ihrem Installationsplan.

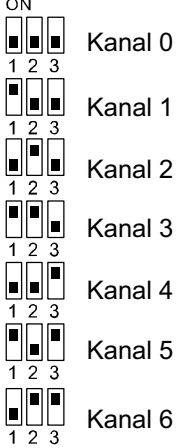
Das Findelicht leuchtet schwach. Wenn ein Ruf ausgelöst wird, leuchtet es hell als Beruhigungslicht.

D Anwendung: Externer Anwesenheitsmelder schaltet Anwesenheit 1 ein und aus.

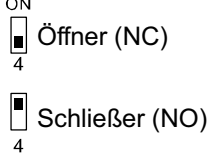


*) LED:
Erinnerungslicht: $I_{max.} = 10 \text{ mA}$
**) Taste:
Min. Schaltstrom: 0,1 mA, 5 V DC
Max. Leitungslänge an Punkt 4, 5, 6 = 5 m

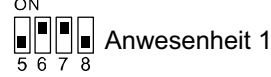
DIP-Schalter 1–3:
Kanal-Nummer (**):



DIP-Schalter 4:
Kontaktart der Taste:

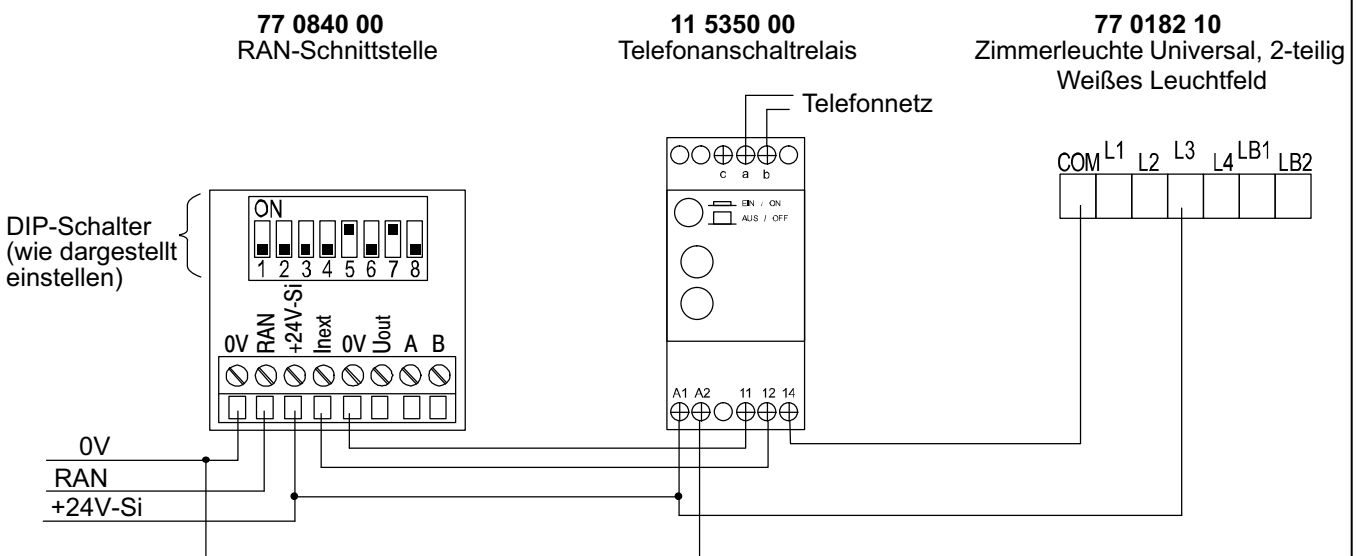


DIP-Schalter 5–8:
Funktion der Taste:

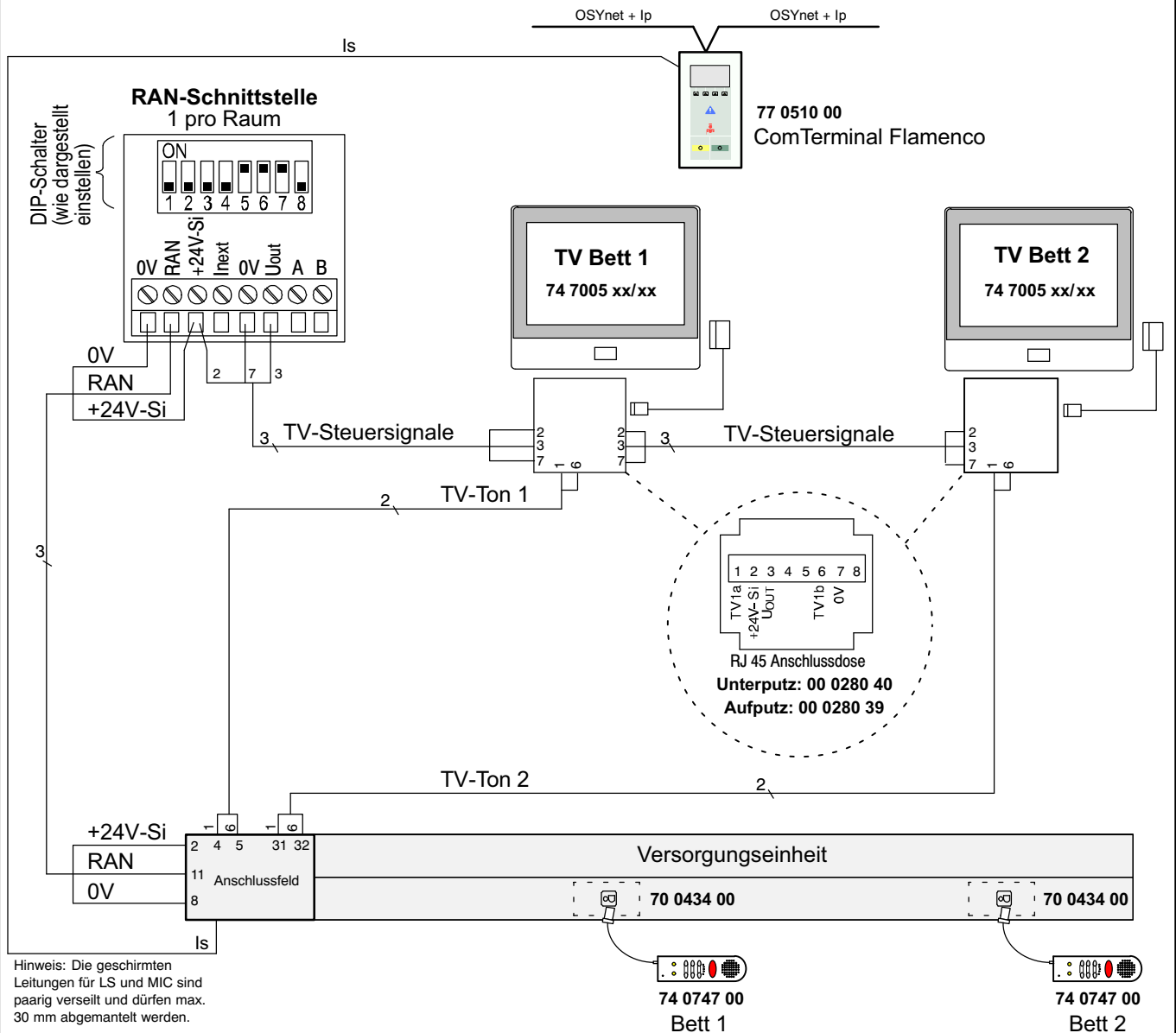


***) Die Anwesenheitsmelder können zur Bildung von Funktionseinheiten Kanälen zugeordnet werden. Ob Kanalnummern vorgesehen sind, vorgesehen sind, entnehmen Sie Ihrem Installationsplan.

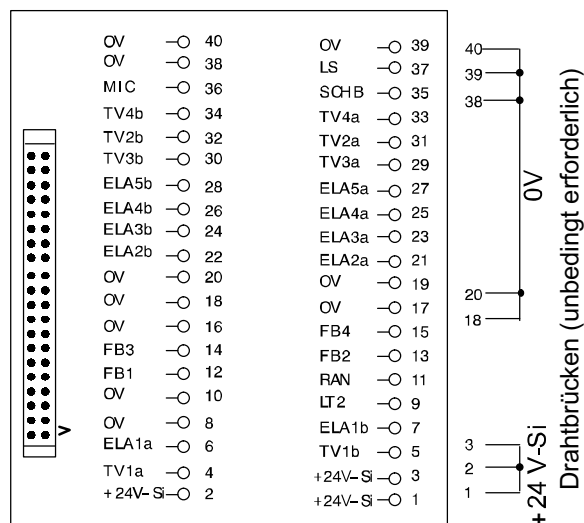
E Anwendung: Ein Telefonanruf löst die Rufart „Telefonruf“ aus.



F Anwendung: TV-Gerät wird über PBK Hand gesteuert.



Anschlussfeld der Versorgungseinheit

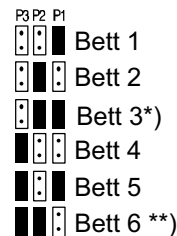


Klemmennummern wie Flachkabel

Bett-Nummer und TV-Tonkanal

Die Bett-Nummer und den TV-Tonkanal müssen Sie auf der Steckvorrichtung (70 0434 00) per Jumper einstellen:

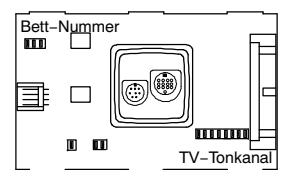
Bett-Nummer:



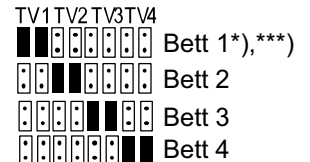
*) Werkseinstellung

***) Bei Verwendung von Bett 6 kann kein Diagnostikruf verwendet werden

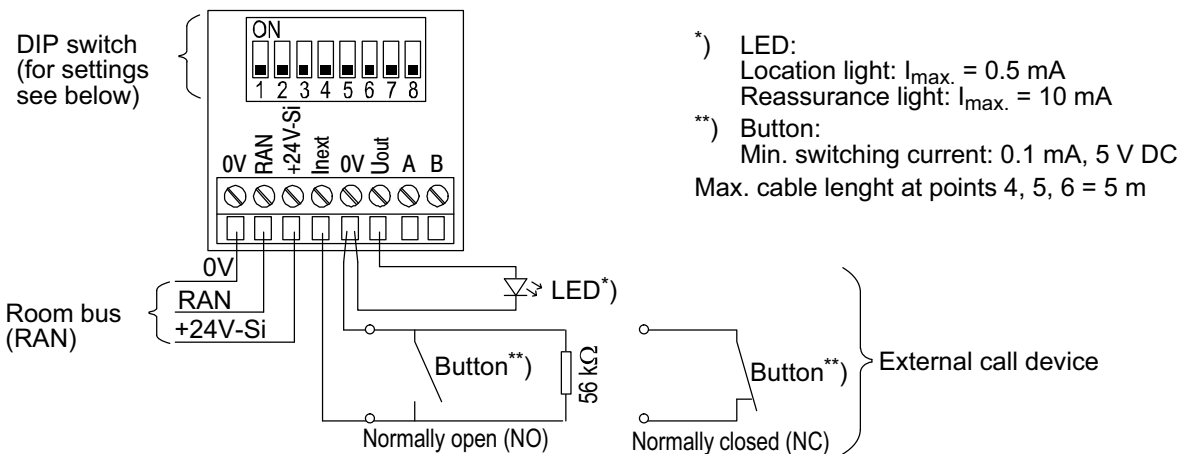
***) Wenn zu allen Betten derselbe TV-Ton übertragen werden soll, müssen Sie Bett 1 (TV1) einstellen.



TV-Tonkanal:



B Application: An external call device raises the call type "call".
 Application: An external call device raises the call type "cardiac alarm".



*) LED:
 Location light: $I_{max.} = 0.5 \text{ mA}$
 Reassurance light: $I_{max.} = 10 \text{ mA}$
 **) Button:
 Min. switching current: 0.1 mA , 5 V DC
 Max. cable length at points 4, 5, 6 = 5 m

DIP switch 1–3:

Bed number:

- ON
- No bed (i.e. room call)
 - Bed 1
 - Bed 2
 - Bed 3
 - Bed 4
 - Bed 5
 - Bed 6

DIP switch 4:

Button contact type:

- ON
- Normally closed (NC)
 - Normally open (NO)

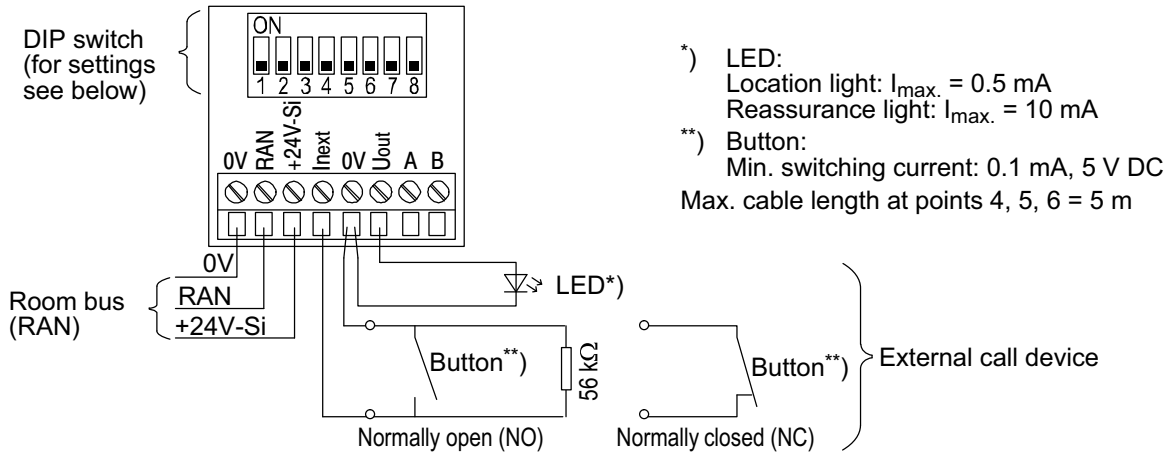
DIP switch 5–8:

Button function:

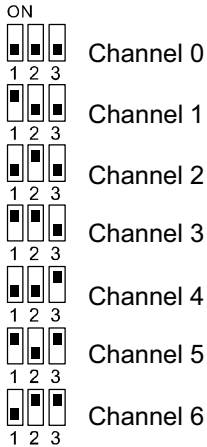
- ON
- Call type "call"
The call is cancelled in the nurse call system.
 - Call type "call"
The call is cancelled automatically, as soon as the call device is reset.
 - Call type "cardiac alarm"
The cardiac alarm is cancelled in the nurse call system.
 - Call type "cardiac alarm"
The cardiac alarm is cancelled automatically, as soon as the call device is reset.

The location light is on with a weak light. When a call is raised, it is on with a bright light as a reassurance light.

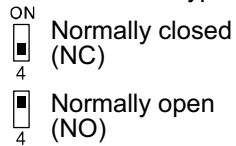
C Application: An external call device raises the call type "WC call".



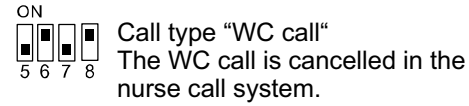
DIP switch 1–3:
Channel number***):



DIP switch 4:
Button contact type:



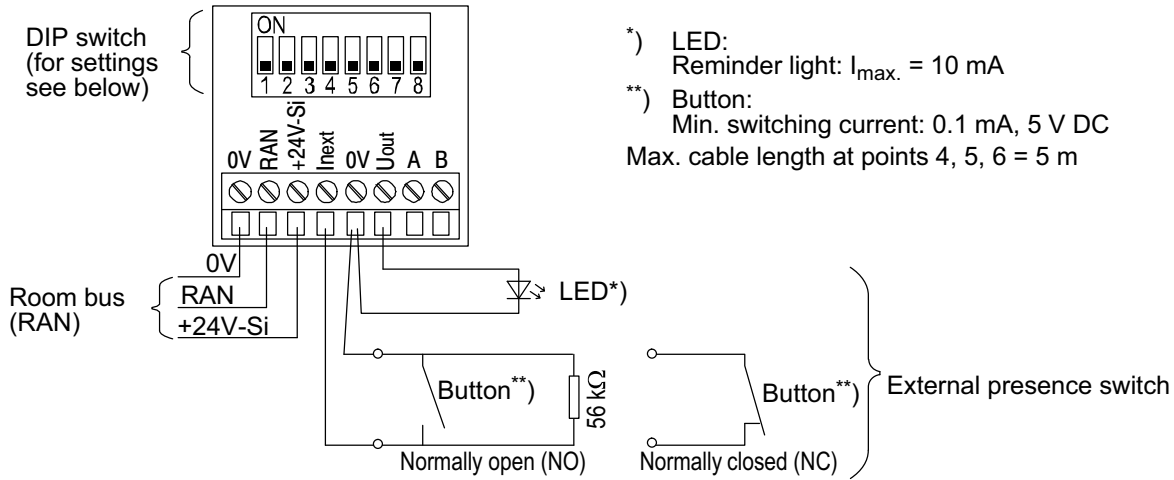
DIP switch 5–8:
Button function:



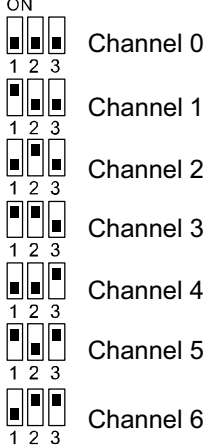
***) If functional units are requested, the call devices have to be assigned to different channels. Refer to your installation plan to find out, whether channel numbers have to be assigned.

The location light is on with a weak light. When a call is raised, it is on with a bright light as a reassurance light.

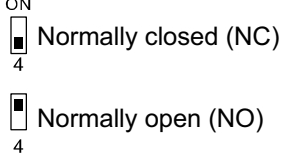
D Application: An external presence switch for switching staff presence 1 on and off.



DIP switch 1–3:
Channel No.***):



DIP switch 4:
Button contact type:

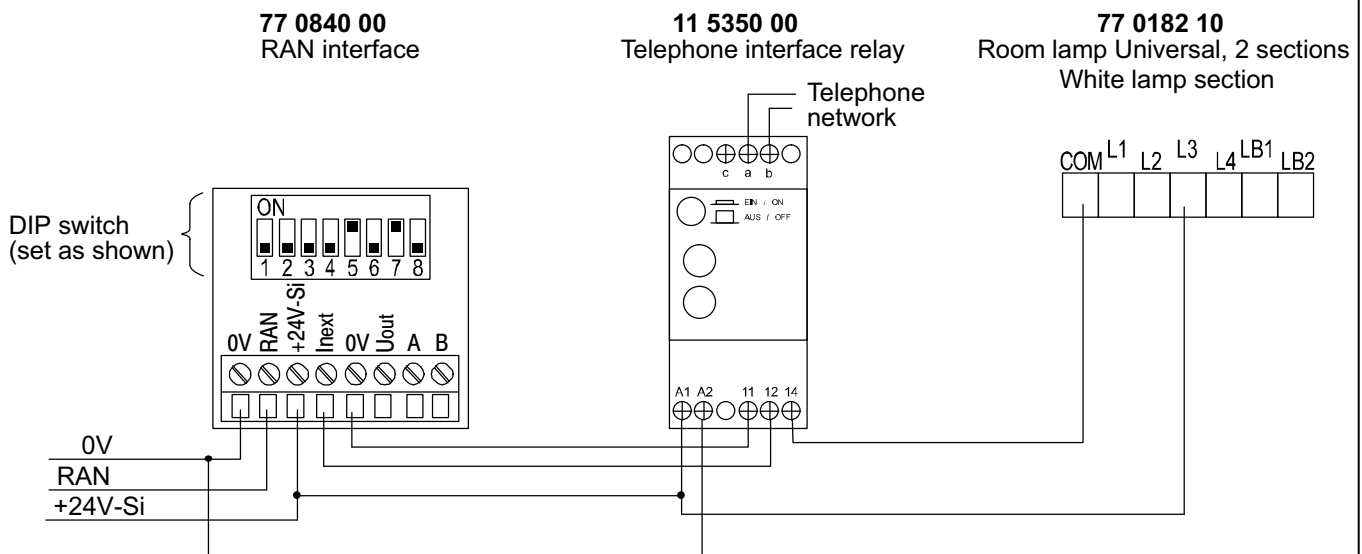


DIP switch 5–8:
Button function:

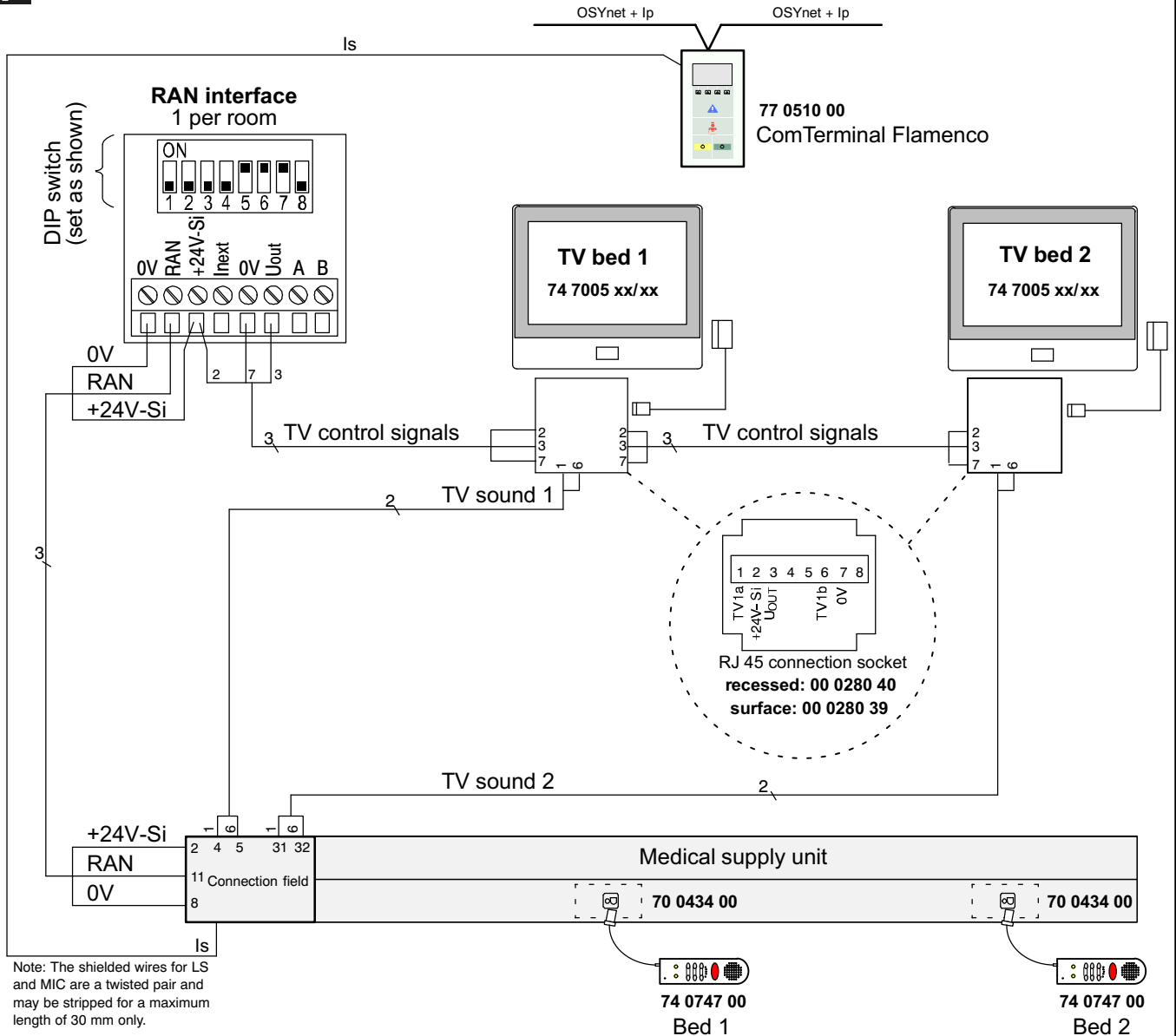


***) If functional units are requested, the presence switches have to be assigned to different channels. Refer to your installation plan to find out, whether channel numbers have to be assigned.

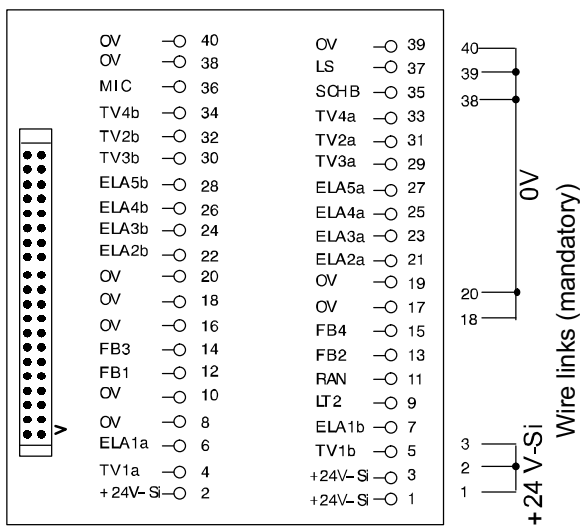
E Application: A telephone call raises the call type “telephone call“.



F Application: Patient TV sets are controlled using a patient handset.



Connection field medical supply unit

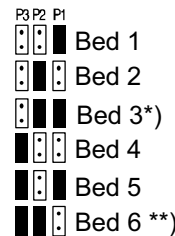


Terminal numbers as flat cable

Bed no. and TV sound channel

You have to set the bed number and the TV sound channel by setting jumpers on the connection socket (70 0434 00):

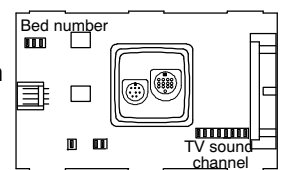
Bed number:



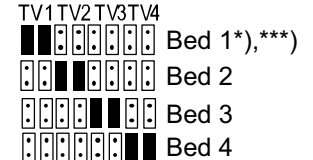
*) Factory setting.

**) When using bed 6 no diagnostic call can be used.

***) If the same TV sound shall be transmitted to all beds, you have to set Bed 1 (TV1).



TV sound channel:



Interface RAN, référence 77 0840 00

Interface pour le raccordement des dispositifs externes au bus de chambre (RAN). Applications disponibles :

- Un appareil d'appel externe déclenche le type d'appel "appel".
- Un appareil d'appel externe déclenche le type d'appel "appel d'alarme".
- Un appareil d'appel externe déclenche le type d'appel "appel WC".
- Un bloc de présence externe pour activer et désactiver la présence 1.
- Un appel téléphonique déclenche le type d'appel "appel téléphone".
- Des téléviseurs sont commandés par des manipulateurs avec phonie.



Remarque ! L'installation complète du système est décrite dans le manuel technique.



Attention ! Le circuit imprimé est équipé de pièces à risque électrostatique. Veiller à éviter le contact direct.



Attention ! Mettre hors tension avant de procéder au raccordement électrique. Sinon, l'interface RAN pourrait être endommagée.

A Montage

Coller l'interface RAN [1] avec les pattes adhésives [5] sur le clip pour rail DIN [4] et ensuite clipser sur le rail DIN, voir figure A.

RAN interface, order no. 77 0840 00

The RAN interface is intended for the connection of a third-party device to the room bus (RAN). Available applications:

- An external call device raises the call type "call".
- An external call device raises the call type "cardiac alarm".
- An external call device raises the call type "WC call".
- An external presence switch for staff presence 1.
- A telephone call raises the call type "telephone call".
- Patient TV sets are controlled using a patient handset.



NOTE! The complete installation of the system is described in the Technical Manual.



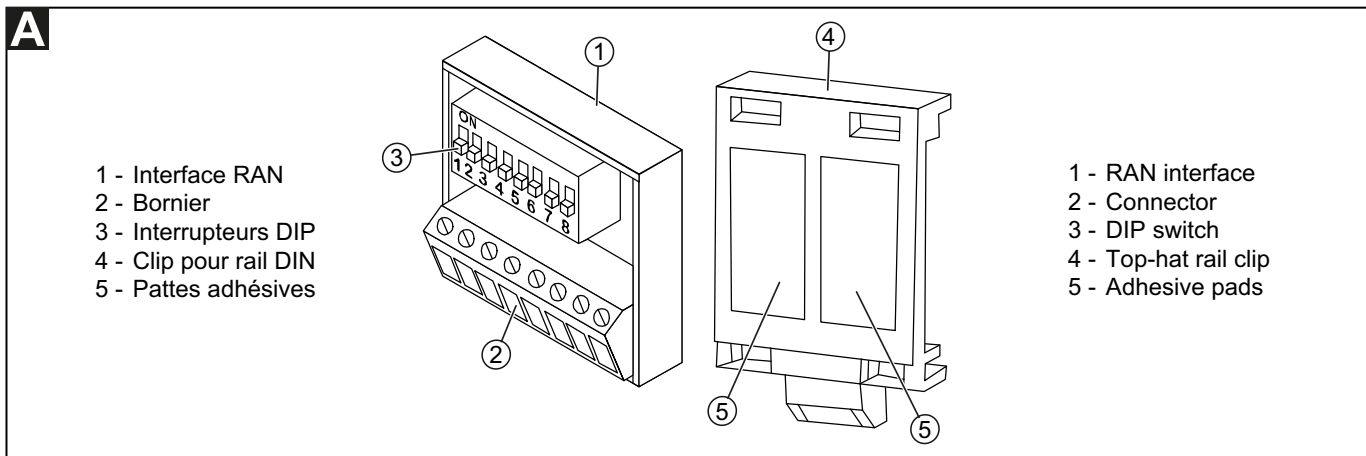
CAUTION! The printed circuit board includes electrostatic sensitive components. Avoid touching.



CAUTION! During installation the power supply should be switched off to ensure zero-potential status. Otherwise, the RAN interface could be damaged.

A Mounting

Fix the RAN interface [1] with the adhesive pads [5] to the top-hat rail clip [4]. Then clip it to the top-hat rail. See Fig. A.

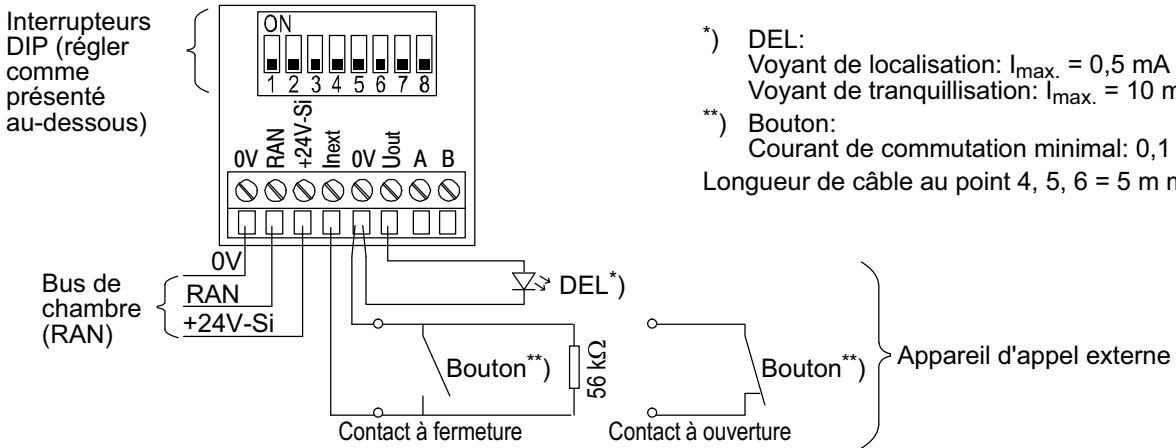
**Données techniques**

Tension nominale	24 V CC
Courant au repos	8 mA
Section de raccord	0,14 – 0,5 mm ²
Longueur de dénudage	4,5 mm
Dimensions (HxLxP)	32 x 34 x 16 mm (sans clip pour rail DIN)
Indice de protection	IP 20
Température ambiante	+5 °C – +40 °C
Humidité relative	0 % – 85 %

Technical data

Nominal voltage	24 V DC
Standby current consumption	8 mA
Connection cross section	0.14 – 0.5 mm ²
Stripping length	4.5 mm
Dimensions (HxWxD)	32 x 34 x 16 mm (without top-hat rail clip)
Degree of protection	IP 20
Ambient temperature	+5 °C – +40 °C
Relative humidity	0 % – 85 %

B Application: Un appareil d'appel externe déclenche le type d'appel "appel".
Application: Un appareil d'appel externe déclenche le type d'appel "appel d'alarme".



*) DEL:
 Voyant de localisation: $I_{max.} = 0,5 \text{ mA}$
 Voyant de tranquillisation: $I_{max.} = 10 \text{ mA}$
 **) Bouton:
 Courant de commutation minimal: 0,1 mA, 5 V CC
 Longueur de câble au point 4, 5, 6 = 5 m max.

Interrupteurs DIP 1–3:

Numéro du lit:

- ON
- Aucun lit (soit appel de chambre)
 - Lit 1
 - Lit 2
 - Lit 3
 - Lit 4
 - Lit 5
 - Lit 6

Interrupteur DIP 4:

Type de contact du bouton:

- ON
- Contact à ouverture
 - Contact à fermeture

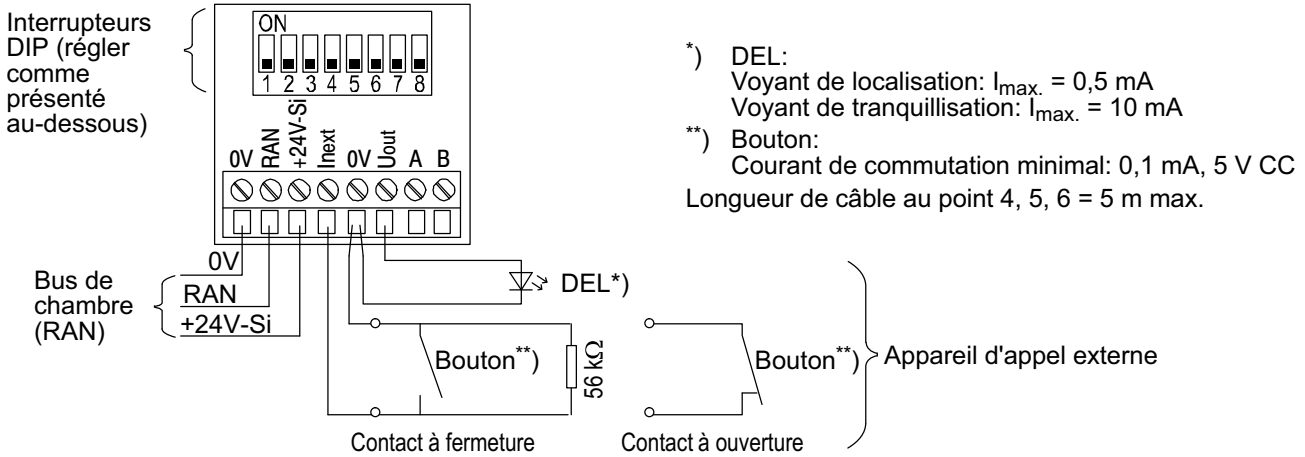
Interrupteurs DIP 5–8:

Fonction du bouton:

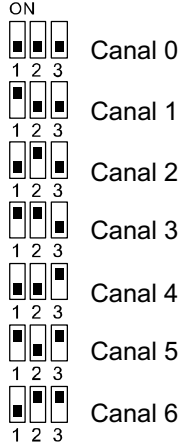
- ON
- Type d'appel : Appel
Arrêt d'appel dans le système d'appel malade
 - Type d'appel : Appel
Arrêt d'appel automatiquement, si l'appareil d'appel est remis à zéro.
 - Type d'appel : Appel d'alarme
Arrêt d'appel d'alarme dans le système d'appel malade
 - Type d'appel : Appel d'alarme
Arrêt d'appel d'alarme automatiquement, si l'appareil d'appel est remis à zéro.

Le voyant de localisation s'allume faiblement en permanence. Lorsqu'un appel a été déclenché, le voyant s'allume de manière intense comme voyant de tranquillisation.

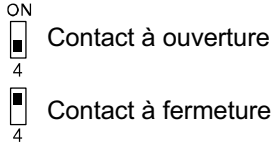
C Application: Un appareil d'appel externe déclenche le type d'appel "appel WC".



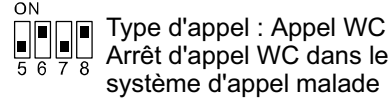
Interrupteurs DIP 1-3:
Numéro du canal***):



Interrupteur DIP 4:
Type de contact du bouton:



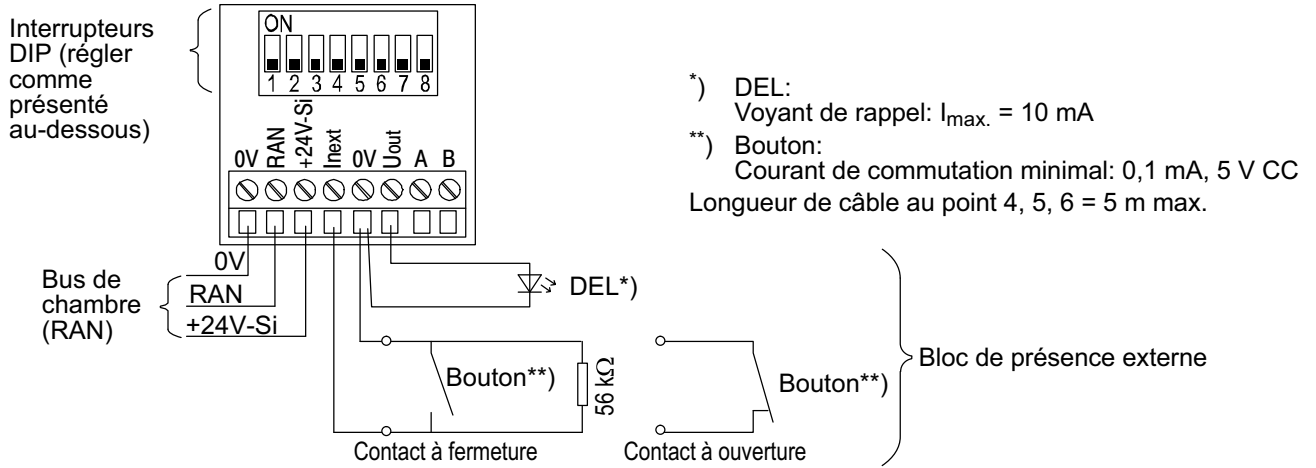
Interrupteurs DIP 5-8:
Fonction du bouton:



***) Les appareils d'appel peut être affectés à divers canaux pour former des unités fonctionnelles. Pour savoir, si des numéros de canal sont prévus, voyez sur votre plan d'installation.

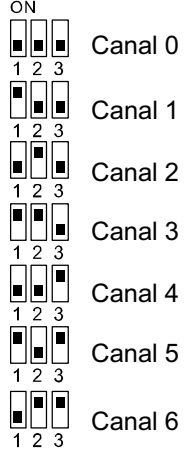
Le voyant de localisation s'allume faiblement en permanence. Lorsqu'un appel a été déclenché, le voyant s'allume de manière intense comme voyant de tranquillisation.

D Application: Un bloc de présence externe pour activer et désactiver la présence 1.



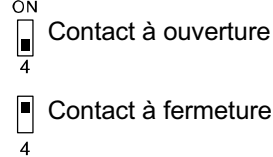
Interrupteurs DIP 1–3:

Número du canal***):



Interrupteurs DIP 4:

Type de contact du bouton:



Interrupteurs DIP 5–8:

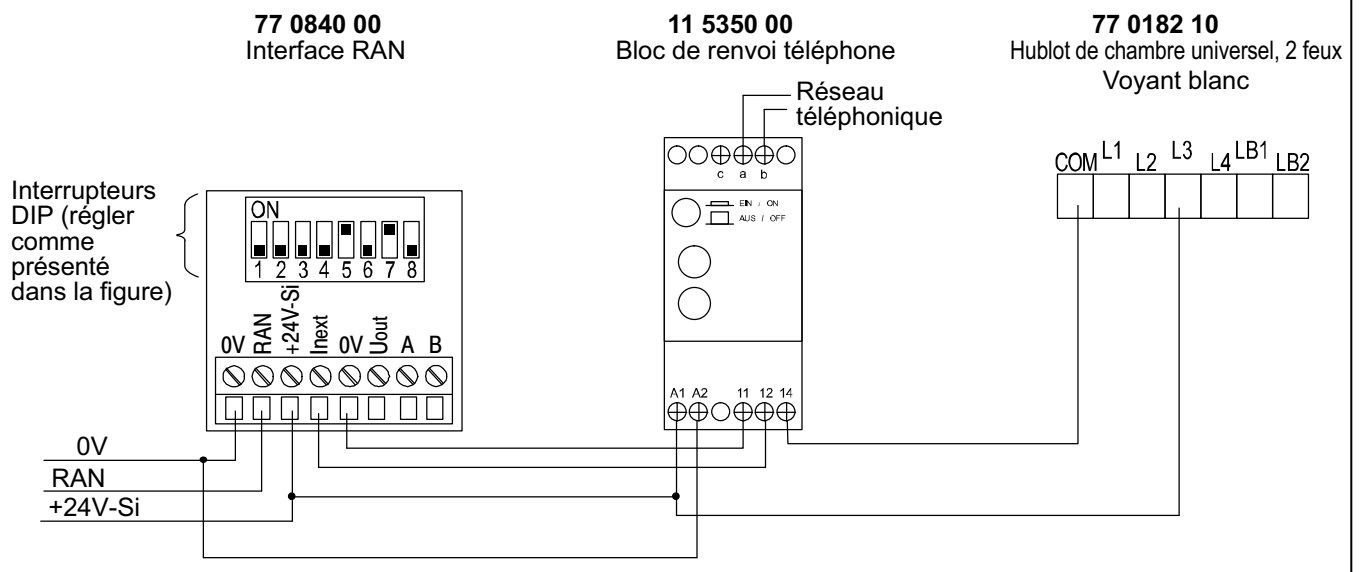
Fonction du bouton:



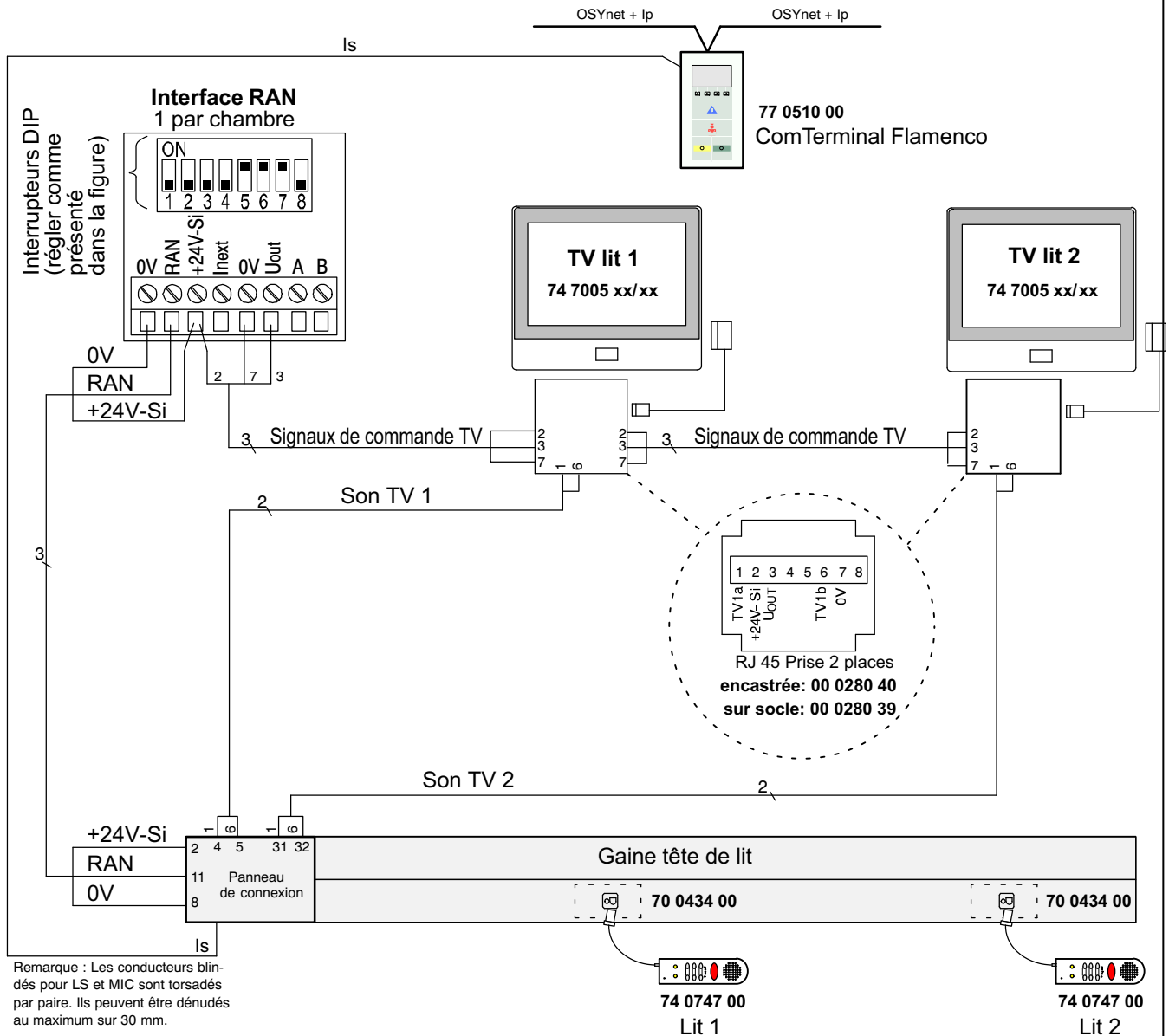
***) Les blocs de présence peut être affectés à divers canaux pour former des unités fonctionnelles. Pour savoir, si des numéros de canal sont prévus, voyez sur votre plan d'installation.

© Tunstall GmbH, Orkotten 66, 48291 Teigte, Germany, www.tunstall.de

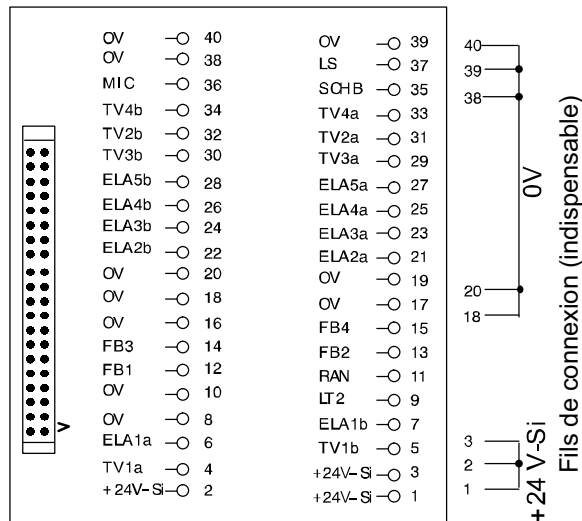
E Application: Un appel téléphonique déclenche le type d'appel "appel téléphone".



F Application: Des téléviseurs sont commandés par des manipulateurs avec phonie



Panneau de connexion du gaine tête de lit

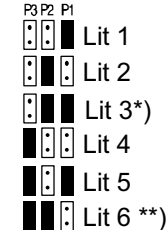


Numéros des bornes du câble plat

Numéro du lit et canal du son de la TV

Régler le numéro du lit et le canal du son TV au bloc prises (70 0434 00) à l'aide du cavalier :

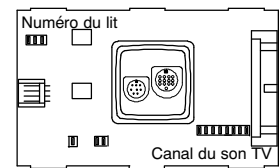
Numéro du lit:



*) Réglage d'usine

**) S'il y a un lit numéro 6 aucun appel diagnostic doit être utilisé.

***) Si le même son TV doit être transmis vers tous les lits, il vous faut régler lit 1 (TV1).



Canal du son TV:

